

# La Voz de Menorca

Número sueldo . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

N.º XXII -- Número 7 347

Subscripción  
En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 5'00

MAHON VIERNES 2 DICIEMBRE 1927

Redacción y Administración.  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

## ORIENTACIONES

### El Parlamento y el Ejército

(De «El Liberal» de Madrid.)

En el Senado francés se ha iniciado el debate sobre el proyecto de ley relativo a la organización general de la nación en tiempo de guerra. El debate se entabla alrededor del «rapport» redactado por monsieur Klotz. M. Klotz, pertenece a las derechas republicanas. Es un financiero eminente. Distanciado de la doctrina de Paul Boncour, el «rapport» del Congreso en este proyecto de ley coincide, sin embargo, con él en los aspectos fundamentales de esta materia. Y es que sobre la escuela, sobre la tierra, sobre la justicia, sobre la libertad, sobre la soberanía del Poder civil, sobre la división de los poderes, sobre la existencia y función de los Parlamentos, en Europa se ha llegado ya, en izquierdas y derechas, a un juicio definitivo. Respecto a muchos de estos problemas, opinarán de distinta manera un radical y un conservador, un devoto de Herriot y un partidario de Poincaré, un elector de Baldwin y un entusiasta de Mac Donald; pero sobre las esencias se habrá llegado ya a un acuerdo absoluto. Este acuerdo absoluto es el que permite hablar un lenguaje europeo y ha logrado elevar a Europa que habla este lenguaje a una unidad de civilización. Los europeos residentes en zonas geográficas europeas donde el lenguaje nacional no es aún este lenguaje europeo, y todos estos problemas, en su esencia, dividen aún a los hombres en bandos enemigos, han de considerarse como deber primero extender la zona moral europea dentro de la zona geográfica anti-europea. Para esos hombres su separatismo de la zona nacional separada de Europa sería una depuración, una superación del patriotismo. La patria es Europa, y el deber de todo patriota, sea cual sea su cuna dentro del continente, es ser europeo.

M. Klotz sostiene que son dos leyes independientes la de la organización general de la nación en tiempo de guerra y la de la organización militar del país; no acepta, a cuenta de la movilización, la estafificación de la nación; cree, primero, que ella es prácticamente irrealizable, y segundo, que conseguir, de realizarse, un peligro desde el punto de vista internacional, y desde el punto de vista nacional, un empobrecimiento de la salud moral del país; afirma que en los contratos y las requisas para asegurar al país los recursos materiales necesarios a su defensa debe ser excluido todo provecho: «La guerre se doit être pour personne une source de profit»; la guerra no debe ser para nadie una fuente de beneficios, dice categóricamente Klotz. ¿Qué atribución señala Klotz al Parlamento en tiempo de guerra? La misma que Paul Boncour. La misma que le confieren en Inglaterra todos los partidos. El Parlamento debe permanecer abierto, y las Comisiones que el nombre han de intervenir directamente y con poderes de dirección en todos los problemas civiles, militares y económicos que la guerra plantea. Cuando llega a esta parte del «rapport», M. Klotz vuelve los ojos a la guerra que estalló en 1914 para recordar la intervención en ella del Parlamento y las Comisiones parlamentarias. El establecimiento del control parlamentario—refiere—no fue fácil, por las grandes resistencias que al principio encontró; necesitáronse dos años de esfuerzos pacientes y continuos de las grandes Comisiones, principalmente en la Comisión senatorial del Ejército y en la Comisión de presupuestos, para salvar esta resistencia y vencer. Pero se venció, y se venció al punto de que si una lección clara se ha obtenido de la guerra es ésta: la eficacia del control parlamentario. El control parlamentario permitió la inteligencia entre los países aliados, la purificación en los gastos de guerra, la relación entre la población civil y la población armada, la conversión rápida de las industrias de paz en industrias militares, la sustitución del alto mando cuando éste no respondía debidamente a la altísima función que se le había conferido. «Este «rapport» de Klotz—escribe un periódico tan significado como «Le Temps»—constituye una útil contribución a la historia, no escrita todavía, de la labor del Parlamento durante la guerra, y aporta un testimonio autorizado contra la leyenda, no destruida todavía, que ha negado la eficacia de la acción parlamentaria y no ha querido reconocer que esta acción fue una de las condiciones esenciales de la victoria.»

El Parlamento no ha sido nunca obstáculo en Francia, como en país alguno, para las iniciativas militares. Si para alguna institución las bolsas se han abierto, han sido éstas las Instituciones militares; si en el momento de la revisión, la renovación o la crítica, ante alguna institución se ha detenido con máximo respeto, esta institución ha sido el Ejército. La Iglesia, la propiedad, la justicia, el enjuiciamiento no han merecido la consideración que ha merecido el Ejército; el general ha obtenido respetos que no han obtenido un obispo, un terrateniente o un magistrado. El Parlamento ha cumplido, además, esta labor de trascendencia histórica: transformar el Ejército de cuartel en la nación armada, y con ello unificar el Ejército y la Nación. Francia e Inglaterra, por ejemplo, pueden contar con grandes ejércitos en las horas de guerra y llevarlos a la victoria, por que cuentan estas naciones con un Parlamento, y en el Parlamento con capacidades políticas debidas a la escuela que el Parlamento es; y esas capacidades políticas no las grandes figuras del Ejército, son las que determinan en el Ejército, las victorias. Más que Foch, gana la guerra Clemenceau; más que Pershin, Wilson; más que lord Kitchener, Lloyd George. Alemania tiene un gran ejército, con generales como Hindenburg y Ludendorff; condujo desdichadamente la guerra, por no tener un gran político; por no tener un gran político Austria y Rusia no sólo vieron deshechos sus ejércitos, sino la estructura política de sus Estados. Las instituciones políticas son la base de las milicias, y en la democracia, que ya es la Europa, no geográfica, sino la Europa moral que habla lenguaje europeo, la institución política básica es el Parlamento. Fustel de Coulanges, en un magnífico estudio escrito en 1870 analizando la situación de las tropas que habían sido vencidas en Sedán, escribió: «Existe una relación necesaria entre las instituciones políticas. El acuerdo entre ellas, sea cual sea el Gobierno, asegura la estabilidad; el desacuerdo conduce inevitablemente a una revolución. Si el Ejército no está estructurado a imagen del Estado, es, al cabo de poco o de mucho tiempo, el Ejército quien estructura el Estado a su imagen y semejanza». Lo que equivale a decir que el Estado ha de saber ser y ser el poder soberano, para evitar que el poder soberano sea el Ejército.

Francia ha evitado este peligro. Piensa alejarlo para siempre con el proyecto de ley, cuyo «rapport» de Klotz analizamos. Es el mismo Klotz quien en él afirma: «Vuestra Comisión puede daros la seguridad de que todas las modificaciones que aporta el proyecto orientan esta ley de defensa nacional en un sentido a la vez moderno y práctico, conforme a los principios republicanos, que mantienen la misma oposición a toda empresa colectivista y a toda tentativa de dictadura».

MARCELINO DOMINGO

### La Medicina en Rusia Campeonato Oficial de Foot-Ball de Menorca

De la «Página Médico Farmacéutica» de «La Veu de Catalunya» traducimos:

Los rusos han comprendido la necesidad de perfeccionar la organización de la lucha contra las enfermedades, y su sistema se inspira en principios bien definidos. El seguro social beneficia a todos los que ven disminuir los medios de subsistencia por causa de enfermedad, accidente, embarazo, lactancia, parto, invalidez permanente o también por muerte o desaparición del cabeza de familia.

Todos los miembros de la familia tienen derecho a la asistencia médica; y además de la visita domiciliaria, el número de establecimientos médicos es muy considerable.

Es claro que algunos médicos lamentan la desaparición de su antigua clientela rica; pero en su gran mayoría están satisfechos, pues de la jornada de ocho horas solamente cuatro están dedicadas al trabajo material. Los médicos rurales, bajo el antiguo régimen, eran tan infelices como los aldeanos a quienes curaban; y hoy se ven favorecidos por las buenas condiciones de trabajo que el Estado ha creado para ellos. Disfrutan de salarios altos y de reducciones reservadas a los trabajadores. El sindicato médico forma parte, desde el año 1920, de la federación de sindicatos de trabajadores sanitarios.

Nuestros colegas disfrutan en la República de los Soviets de una consideración que garantizan las organizaciones sociales: gracias a eso, sólo se exige al médico que haga veintiseis visitas. En Moscú, ciudad de dos millones de habitantes, los hospitales cuentan con 17.000 camas.

La mortalidad infantil acusa una disminución que alcanza el nivel de los países más adelantados. Los castillos de los grandes señores se han convertido en casas de socorro y convalecencia y en 1925 alojaron 250.000 trabajadores, manuales e intelectuales.

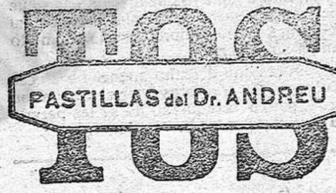
Los establecimientos sanitarios obedecen al Comisario de la Salud Pública, que es médico. Los seguros sociales dependen del Comisario del Trabajo y no tienen ninguna autoridad sobre las obras sanitarias; esta repartición de actividades ha dado muy buenos resultados.

Los Soviets, por lo tanto, en materia de asistencia social y de asistencia médica han edificado sólidamente.

En cuanto al ejercicio profesional, respondo al concepto que la medicina se ha de practicar en interés de todos los ciudadanos. La organización rusa no ha matado el individualismo, ni la personalidad; lo que ha muerto es el espíritu de lucro, que en la medicina no ha dado ningún resultado bueno.

Estos datos los hemos tomado de una información extranjera; y si fuese verdad tanta belleza; valdría la pena de fijarse en ello un poco...

X.



### Disidencia política en el Japón

Cablegramas de Tokio que doce príncipes y marqués, que, como se sabe, son en el Japón miembros hereditarios de la Cámara de los Señores, se han separado de la mayoría que hasta hoy ha controlado los destinos políticos de aquel imperio. Los separados se disponen a formar un nuevo partido que preconizará la reforma de la Alta Cámara, reclamada desde hace diez años por todos los miembros de la Dieta y de la Cámara Baja.

Al frente de los disidentes se halla el príncipe Konoye, conde del marqués de Yokogawa, presidente de la Cámara de los Señores.

El gobierno teme nuevas deserciones y hace desesperados esfuerzos para evitarlas.

### De bandolero a emperador

Los corresponsales japoneses en Pekín aseguran que el mariscal Cong-Yo-Lin, antiguo capitán de bandoleros, está haciendo toda clase de preparativos para coronarse emperador de la China.

A este efecto han sido ya encargados los vestidos y mantos imperiales a la ciudad de Soochow, famosa por sus sedas y labores. Sólo falta señalar la fecha para el ceremonial de la coronación.

DOMINGO 4 NOVIEMBRE 1927 A las 2'30 de la tarde

EN MAHON (Campo de la Unión)  
GRAN PARTIDO ENTRE LOS EQUIPOS

## Unión Sportiva y Zamora F. C.

### FOOT-BALL

#### Nuestros jugadores en Cuba

En diversas ocasiones nos hemos ocupado en nuestras columnas de los jugadores menorquines residentes en la Habana que tan brillante papel han desempeñado en aquella isla y que actualmente formando parte del equipo «Baleares», junto con otros equipiers de las demás islas hermanas, han conseguido el primer puesto en el grupo de segunda categoría y están luchando para lograr la promoción a la primera línea.

De como juegan nuestros paisanos da idea una hermosa crónica que se publica en el importante revista «Balompé», de la capital de Cuba, en la que habla de jugadores muy conocidos aquí.

No dudando que nuestros deportistas han de leer con interés dicha crónica la reproducimos a continuación con las mismas titulaciones que le ha puesto el autor:

#### El triunfo del entusiasmo

Espléndida exhibición del equipo balear en el primer partido de la serie

Muchas emarguras han tenido que soportar, los que unidos por fraternal amor al deporte, defienden el prestigioso campeonato de Segunda Categoría.

Pero al fin, derrochando bravura y entusiasmo, han sabido derrotar en una tarde magnífica al equipo que en no lejana fecha con las mismas armas hicieron desaparecer de nuestro pequeño y hoy «bolchevique» ambiente futbolístico, aquel correcto y disciplinado equipo del «Rovers», iniciadores y fundadores del balompé en Cuba.

No vamos a reseñar el encuentro, porque resultaría flambé, pero sólo diremos que los chicos que capitanea con singular acierto Vicente Roselló supieron en el campo rendir el máximo de sus energías en holocausto de la causa que defendían hasta en los momentos de más apuros. Las «viguitas» se encontraron con esa muralla que formaron los hermanos Miguel y el formidable Miguel Roselló.

El «Baleares» después de conquistar el Campeonato de Segunda Categoría, se ha rearmado bastante; nuevos elementos se cobijaron bajo la sombra de prestigiosos banderines y unidos en compacta pila han sabido llevar la primera victoria para el «home» de Tuipán 44, que en la noche del domingo era un hervidero de entusiasmo y alegría.

Tres a cero fue la anotación que consiguió los grietas a la familia de los Roselló, los cuales anotaron dos goles Vicente y uno Bienvenido que después de una temporada en su tierra natal, ha vuelto con los mismos entusiasmos y mayores facultades que antes a defender al campeón de Segunda.

Los fanáticos y fanáticas (también las niñas) de ese club, cuando Guillermo Pérez, el más alto de nuestros referentes, pitó la terminación de este juego emocionante, que nos brindaron ambos teams, dentro de la más estricta corrección, formaron una infernal algarabía.

A mi juicio fue un partido estupendísimo; el «Vigo» se presentó con varias bajas lamentables entre ellas, la de Merlano Menzabero su valioso portero que se encuentra enfermo según me informaron, igual que Lozano un valioso equipier y un correcto deportista. Con esta victoria inesperada de los chicos «baleáricos» se ha puesto la serie de promoción en un estado interesantísimo, pues el «Vigo» tiene que apretar de firme para evitar se le desloje de una categoría en la que se mantuvo tanto tiempo.

Yo que tantas muestras de afecto he recibido del «Baleares» en todos los tiempos, y en todas las ocasiones, lo confieso sinceramente, he pasado unos minutos de íntima complacencia al ver como los defensores del pabellón azul-gualdo luchaban con tanto tesón, con tanto entusiasmo, por hacer pasar un rato agradable, al más loco de sus fanáticos,

al popular «Pancho» Orfila, Vice-Presidente del club y además alma del equipo Campeón.

La lucha empezada, ha entrado en lo más enconado. Es preciso que no abandone a los chicos del «Baleares» el espíritu de combate que llevaron a esta sensacional lucha; los del «Vigo» con su justo derecho se presentarán con mayor entusiasmo y fuerza; es necesario, jugadores del «Baleares», que la segunda victoria os sonría nuevamente para la tranquilidad de vuestra bella y gentil madrina.

¡Conseguirla, con las mismas armas que la primera!, derrochando facultades y corrección, aunando voluntades, infiltrando la confianza necesaria para que el final de los ochenta minutos, veamos surgir sobre el campo almandarino, entre nubes de incienso, entre aureolas de triunfos, orlada de frescas flores el pabellón azul-gualdo, que nos ampara.

Vosotros tenéis la palabra.  
A cumplirla como deportistas que sois.  
J. REINA.

### Contra la guerra

Comunican de Nueva York que el senador Capper someterá al Congreso una proposición encaminada a que se concierten tratados en que la guerra sea puesta fuera de la ley.

Estos tratados habrán de concertarse primero con Francia, de acuerdo con las sugerencias de Briand, y, a ser posible, con Inglaterra, el Japón e Italia.

Luego, paulatinamente entrarían en el concierto las otras naciones.

### Notas avícolas

En Menorca continúa ascendente la producción de gallinas.

Actualmente se están levantando los edificios para algunas nuevas granjas, entre ellas una de don Lorenzo Roiger, en la carretera de Lluçanoves y otra en Villacarlos propiedad del señor Domenech.

En Norteamérica. Todo es asombroso. La instalación de incubadoras pueden incubarse en conjunto 200 millones de huevos en una sola pollazón.

La población avícola rural fue calculada el 1.º de enero de 1926 en 409.290.000 de cabezas.

El valor de las ventas en 1926 representó un total de 7.181.000.000 dólares.

Sólo dos ramos de la industria pecuaria, vacas lecheras y porcinos, sobrepasaron el valor de dicha producción.

### INTERESANTES LIBROS

que pueden adquirirse en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa»

	Ptas.
GUIDO DA VARONA. «El hombre que fué dos» (Novela) . . .	5'00
DOSTOYEVSKY. «Los hermanos Karamazov» (Los sensuales) . . .	5'00
VIZCONDE DE EZA. «Mi responsabilidad en el desastre de Manila» . . .	6'00
VALLE INCLAN. «Los cuernos de don Friolera» . . .	5'00
VALLE INCLAN. «La Corte de los Milagros» . . .	6'00
PEREZ DE AYALA. «Tigre Juan» . . .	5'00
PEREZ DE AYALA. «El curandero de su honra» . . .	5'00
TOMAS. «La florista de Tiberiades» . . .	5'00
VIDAL Y PLANAS. «La Virgen del Infierno» . . .	4'00
NSUA. «El negro que tenía el alma blanca» . . .	5'00
PEREZ LUGIN. «La Casa de la Trova» . . .	5'00
PEREZ LUGIN. «Carrillo de la Cruz» (dos tomos) . . .	8'00

## SORTEO DE REGALO DE LA TIPOGRAFIA MAHONESA

CUANTOS REALIZAN COMPRAS DE LIBRERIA Y OBJETOS DE ESCRITORIO, PAGANDOLAS AL CONTADO, SE LES OBSEQUIA POR CADA CINCO PESETAS DE GASTO CON UNA PARTICIPACION DE 50 CENTIMOS EN EL BILLETE

N.º 46.297

DEL SORTEO DE LA LOTERIA NACIONAL DE 22 DE DICIEMBRE DEL PRESENTE AÑO.

# Gran liquidación de AUTOMOVILES

Por necesitar el local para otros negocios, liquido las siguientes Motos y Autos a precios baratísimos y a toda prueba.

- 1 Motocicleta marca K. I. M.
- 1 id. con sidecar marca Harley Davidson
- 1 Auto Sedan marca DAVID 3/4 asientos
- 1 id. Torpedo id. KOKO 2 id.
- 1 id. id. id. ARIES 3/4 id.
- 2 id. id. id. FORD 5 id.
- 1 id. id. id. MAXWELL 5 id.
- 1 id. id. id. CHEVROLET 5 id.

LOS VENDO TAMBIEN A PLAZOS O LOS CAMBIO CON OTROS GENEROS

Vendo también unas casas en la calle Concepción números 14 y 16, por 3 500 pesetas, y rentan 31'00 pesetas mensuales.

NEUMATICOS Y CAMARAS MICHELIN Y GOODYEAR A precios sin competencia

**RAFAEL ROSELLO**  
PLAZA CONSTITUCION, 10

## Crónica local y general

### Destino

Nuestro estimado amigo don Gabriel Briones Pons, que recientemente logró plaza en las oposiciones celebradas en Madrid para el Cuerpo de Contabilidad del Estado, afecto al Ministerio de Hacienda, ha obtenido plaza en la Tesorería y Contaduría de la Delegación de la provincia de Gerona.

Reciba nuestra más cordial felicitación.

### Nota comercial

Exportación.—Entre la carga embarcada ayer tarde en el vapor correo que salió para Barcelona había 20 cajas con licor Beltrán, 2 con calzado para reexportar a la Habana, 22 jaulas con 582 gallinas, 254 pollos, 216 palomos, 15 conejos, 2 cajas con pescado, canasías con huevos, sacos, cajas y paquetes con calzado y alpargatas con piso de goma y otras mercancías.

### GEORGE O'BRIEN

EL FAVORITO DE LAS DAMAS alcanza un formidable triunfo en la grandiosa película dramática FOX

### MANCHA POR MANCHA

FORMIDABLE ACONTECIMIENTO  
TRIANON  
Domingo TARDE Y NOCHE

### Publicaciones

Hemos sido favorecidos con un ejemplar del último fragmento publicado de la obra inédita «La desgracia de los grandes hombres», panfleto en el que su autor don Victorino Benítez Carreras, en consonancia con la tesis general expresada en el título del libro que edita, aduce inteligente y concienzudamente datos biográficos sobre el Venerable francés, Beretier, Jussieu, Jacquard, La Perouse, Wagner y Verdagner.

También hemos recibido el número correspondiente al trimestre julio-agosto-septiembre de este año del Boletín de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Menorca. Contiene la Memoria Comercial correspondiente al año 1926.

Agradecemos los ejemplares que de dichas publicaciones hemos recibido.

### FABRICA DE GAS

**COK**  
Clase superior

## TRIANON

El salón que tiene contratadas las mejores películas  
Los éxitos mundiales pertenecen a nuestro programa

DOMINGO DIA 4 DE DICIEMBRE.

A las 5 y tres cuartos y a las 9

### GEORGE O'BRIEN

el actor zeta, el galán favorito de las damas, será presentado en el grandioso drama

### MANCHA POR MANCHA

Super producción FOX en la que se ponen de manifiesto los errores de un padre, ha sido víctima de su maldad a su hijo que es todo un hombre, hasta que al final éste se lin por el amor.

Creación de GEORGE O'BRIEN y ANITA STEWART.

DIA 8, JUEVES: **EL ULTIMO**, gran producción LIFA, la más discutida del eminente director MURNALL. Po. EMIL JANINGS,

### Hindenburg, Bazaine y Ney

No permitimos poner este epígrafe a los párrafos finales de un artículo que publicó «El Diluvio» de Barcelona el martes día 30 de noviembre último bajo el título «La suerte del vencido» y transcrito por Angel Guerra.

Al comentar la derrota del ejército alemán mandado por el generalísimo Hindenburg los párrafos de referencia dicen así:

«La derrota trajo la catástrofe interior, que parece una ley histórica inevitable y fatal como el destino. Cayó el Imperio y las dinastías alemanas pasaron a languidecer en el destierro. Igual que en Francia en 1870. Pero en Francia el desastre arrastró en su desordenado torbellino a Bazaine, a quien se achacaron las responsabilidades, y se le exigieron, de la debácle. Hindenburg, sin embargo, salvó su popularidad y ha seguido siendo el ídolo de Alemania, desmintiendo la ley histórica de la suerte de los vencidos.

Es una excepción, es una novedad. Y hay que recordar con pena aquella noble figura de Ney, desesperado, enloquecido, procurándose la muerte a todo trance la tarde aciaga de Waterloo, buscando la bala que le partiera el corazón y gritando con acento heroico: —¡Venid a ver cómo muere sobre los campos de batalla un mariscal de Francia!»

### LA TIPOGRAFIA MAHONESA OS DARA LA SUERTE

Regalo de una participación de cincuenta céntimos en el Sorteo de Navidad por cada cinco pesetas de gasto, pagándolas al contado, en librería y objetos de escritorio

### Producción maravillosa

Copiamos de «El Diluvio». Su opinión acerca de LOS AMORES DE MANON.

«Los amores de Manon» es una producción maravillosa donde cada cuadro es un tapiz de arte magistral. Sublime de interpretación y delicada la trama con un final optimista y de acuerdo con las modernas tendencias.»

LOS AMORES DE MANON se estrena mañana noche en el CONSEY.

### Información militar

Servicio de la plaza para hoy:

Parada. Regimiento de Infantería de Mahón número 65.

Jefe de Día. Comandante de Infantería don Lorenzo Lafuente.

Imaginería. Comandante de Infantería don Francisco López.

Hospital y Provisiones. 1.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 2.º Oficial de Artillería.

Servicio en Villa-Carlos:

Vigilancia. 2.º Oficial de Ingenieros.

Imaginería. 1.º Oficial de Artillería.

### FABRICA DE GAS

**COK**  
Servicio a domicilio

## Unión Sportiva

### AVISO.

Para el partido de campeonato que han de jugar en nuestro campo el próximo domingo el Zamora y nuestro primer equipo, no se despachará en absoluto entrada alguna de socio si no se presenta en taquilla el carnet de noviembre último.

La taquilla del campo estará abierta el domingo por la mañana de diez y media a doce y media, a fin de que los señores socios puedan adquirir la entrada y también el carnet de dicho mes de noviembre los que aún no lo tengan en su poder.

Los señores con derecho a tener libre acceso al campo, deberán presentar el pase a los porteros, sin cu, o requisito no se les permitirá la entrada al mismo.—La Junta.

## Noticias marítimas

### Vapores correos

Con el pasaje, la balsa y carga, salió ayer tarde para Barcelona el vapor «Monte Toro».

El «Mahón» es probable que a causa del retraso por los temporales no llegue a este puerto hasta el domingo por la mañana.

—Mañana debe llegar el vapor correo procedente de Valencia, Ibiza y Palma, que va retrasado también por el mismo motivo de los temporales.

—Hoy habrá llegado a Ciudadela el vapor correo procedente de Palma, que debía llegar el miércoles.

La correspondencia dirigida a esta ciudad se ha reparado esta mañana.

## Alcaldía de Mahón

Subasta para la construcción del primer edificio escolar «Primo de Rivera»

El sábado día 5 del actual, a las trece horas, termina el plazo de presentación de pliegos en la Secretaría del Ayuntamiento de esta ciudad para tomar parte en la subasta anunciada, que tendrá lugar a las doce del lunes siguiente.

## AVISO AL COMERCIO

De Barcelona para MAHON saldrá el próximo martes 6 actual el moto-velero

## PONS MARTI

El que admite carga general para este puerto.

### CONSIGNATARIOS

EN BARCELONA: Señores Trullols y Olivar, Crisill na. 2, principal; y en MAHON a sus ARMADOROS. Señores H jos de Pons Martí. Rampa Abundancia.

GASOLINA PARA AUTOMOVILES

GASOLINA DE AVIACION

GASOLINA AGUILA M. SALAS

PETROLEOS REFINADOS

ACEITE DIESEL «SANSON»

Extensa red de surtidores de precisión instalados en las Islas Baleares y Andalucía. Fábrica y depósitos en Molinar de Levante, Palma de Mallorca, Lamas y Sevilla. Representante en Menorca: PEDRO MARRENT. Rodón Levante, 111 v Cos de Gracia, 25

## DEFUNCIONES Hotel Bustamante

Relación de las registradas en este Juzgado Municipal en noviembre último:

- Día 2. Isabel Gofalons Carreras, 67 años, Predio Algendar.
3. Francisca Mus Pons, 48 años, Plana 55 y Juan Sintes Jiménez, 86 años, Carretera Ciudadela 56.
8. Bernardo Carreras Pons, 62 años, Callejón Arnau.
12. Rita Morlá Néito, 85 años, Hospital, Catalina Vidal Cardona, 85 años, Carretera San Luis y Magdalena Sintes Pascuchi, 85 años, Doctor Orfila 35.
15. Lufs Soler Sánchez, 7 meses, Gracia 77.
14. Francisco Carreras Sintes, 85 años, Cardona y Orfila 48.
15. Francisco Conforto Orfila, 57 años, Cifuentes 49.
16. Juan Sans Seguí, 4 meses. Comercio 44.
18. Pedro A. Llansó Pascual, 5 años, Santa Eulalia 58.
21. Antonio Mascaró Anglada, 65 años, Gracia 106.
25. Juan Gofalons Ramón, 41 años Infanta 198, Damián Moysi Alberfi, 84 años, San Jorge 15 y Benita Carmen Court Coll, 60 años, Pl y Margall 58.
24. Bernardino Ponsell Pons, 57 años, Cos de Gracia 52, Juan Barber Catalá, 87 años, Gracia 156 y Juana Arenal Muñoz, 77 años, Wassallo 6.
26. José Lull Canles, 52 años, Infanta 61.
27. Isabel Battione Borrás, 70 años, San Nicolás 8.
30. Genaro González Martín, 56 años, Paseo Augusto Miranda 6 y Lorenzo Jordi Triay, 90 años, Ermita de Gracia.

71 Y MARGALL, 11  
Precio actual de los abonos CLASE SUPERIOR  
Entremeses. 4 platos comida y cena.  
Plas. 150'00 al mes  
ESPECIAL  
3 platos comida y cena. 110'00

## PIANO

Se desea comprar uno de ocasión  
Informarán en esta imprenta.

## A propósito del desarme

### Los soviets en Ginebra

Se dice que Rusia se trae emboteado un proyecto radical.

Parece ser que los delegados de Moscov van a poner los puntos sobre las íes y van a decir que, como quiera que el movimiento se demuestra andando, lo más práctico para llegar pronto al desarme consiste en desarmar.

Y, utilizando la acción a la palabra, van a decir que Rusia, por su parte, está dispuesta a quedarse sin un soldado y sin un cañón a condición de que todas las demás potencias del mundo hagan otro tanto.

Claro está que Rusia, al hablar así, lo hará en la seguridad de que no han de cogerla por la palabra y admitir de plano sus proyecciones.

Pero ya sabemos que estos golpes de efecto moscovitas causan gran sensación y fiebre en la virtud de poner en evidencia la insinceridad que en el fondo impera en todas estas reuniones de índole internacional.

Recordemos lo que pasó en la Conferencia de Génova, cuando Chicherin y los demás delegados rusos amenazaron con mucha gracia aquellas memorables sesiones.

De todos modos, es evidente que a la Sociedad de Naciones se le presenta una ocasión que ni pintada para lucirse.

Por una parte, el asunto de Polonia y Lituania puede servir para dar al mundo un ejemplo de equidad, de justicia y de energía.

Por otro lado, la presencia de los delegados rusos puede servir también para que los pacifistas y desarmadores del Occidente en ropo, que tanto y tanto se han lamentado porque la ausencia de Rusia impedía el desarme, den por fin un buen golpe de mano a eso de la reducción de armamentos, ya que estarán cara a cara con los rojos, ya un tanto desafiados, de Moscov.

¡La ocasión se ha presentado!

Pero nos tememos que nadie la sepa aprovechar.

Mejor dicho, que nadie la quiera aprovechar, que es muy distinto.

PLINIUS.  
(De «El Diluvio»).

## Campeonato del Bloque Balear

Domingo 4 Diciembre A las 2 y media

Gran partido de fut-bol en el Stadium Mahonés

FERRERIAS F. C. CONTRA MAHON F. C.

PRECIOS CORRIENTES



# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## MOTORES BURUNAT, BOMBAS, ALUMBRADO

Si necesita Vd. fuerza motriz para su industria, agua y alumbrado para su finca, adquiera los nuevos motores a gasolina de mi propia fabricación, más sencillos y económicos que los eléctricos y los de aceites pesados. No deje de consultarme acerca de su instalación.

JOSE BURUNAT, Rolanda 30. - Barcelona

Pedidos al Representante para Menorca:

JUAN T. VIDAL, Dr. Orfila 8. - Mahón

## EMINENTE CREACION CIENTIFICA

Enfermos **¡OJOS!** de los ojos  
PRODIGALUZ GALUZ

Registrado en la Dirección General de Sanidad con el número 6265

## PAPADOS

MARCA REGISTRADA SEGUN LAS LEYES

PREPARADO POR EL DR. J. MARTINEZ MENENDEZ, condecorado con la Cruz del Mérito Militar por méritos profesionales.

Específico único en el mundo, que cura radicalmente las enfermedades de los ojos por graves y crónicas que sean, con rapidez asombrosa, evitando operaciones quirúrgicas, que con tanto fundamento atemorizan a los enfermos. Desaparición de los dolores y molestias a su primera aplicación. Eminente nente eficaz en las oftalmías y por excelencia en las granulosas (granulaciones purulentas y hemorrágicas, queratitis, ulceraciones de la córnea, etc.) Las oftalmías originarias de enfermedades venéreas, curadas en breve tiempo. Maravilloso en las infecciones postoperatorias. Hace desaparecer las cataratas. Destruye microbios, cicatriza, desinfecta y cura para siempre. No más remedios arsenicados, mercuriales, nitrato de plata, azul metileno y otros tan temibles, usados en clínicas. Las vistas débiles y cansadas adquieren prodigiosa potencia visual. ¡No más neblina! ¡Siempre vista muy clara! ¡Jamás fracasa! El 98 por 100 de los enfermos de los ojos curanse antes de concluir el primer frasco del específico.

PRODIGALUZ evita usar lentes.

PRODIGALUZ eclipsa para siempre el tratamiento por los colorios conocidos hasta hoy en todos los gabinetes oculísticos, colirios que en la mayor parte de los casos no hacen más que empeorar el mal, irritando órgano tan importante como la mucosa conjuntival. El nitrato de plata, que causa el verdadero terror de los enfermos y de muchas mujeres, lo hace desaparecer.

PRODIGALUZ.

PRODIGALUZ es completamente inofensivo, y produce sus estupendos resultados sin causar la menor molestia a los enfermos. Detiene la miopía progresiva. ¡Enfermos de los ojos! Estad seguros que curaréis en brevísimo tiempo usando el portentoso PRODIGALUZ. (Exigid la firma y marca en el predio de la caja).

Precio: cuarenta pesetas (40 pesetas) por GIRO POSTAL, a la Dirección general: E. Cuadrado P., calle de Santa Engracia, 64, 5.º, derrecha. Madrid España. Envíase a todas partes.

Testimonio de Jueces, Fiscales, Jefes del Ejército, Ingenieros comerciantes, obreros, etc. etc.

## Obras diversas

que pueden admitirse en la «Tipografía Mahonesa» calle Nueva.

	PTAS
SCIENS.—«Cómo se habla con los muertos» (Manual práctico)	3'00
DE FLEURY.—«La angustia humana»	5'00
BARRETT.—«En el umbral de lo invisible»	5'00
PERRIN Y MATINEU.—«La Obesidad»	5'00
LE BON.—«El desequilibrio del Mundo»	5'00
JANET.—«Medicina psicológica»	5'00
CLAPAREDE.—«Cómo diagnosticar las aptitudes de los escolares»	5'00
ROSENTHAL.—«Hagamos fortuna»	4'00
BRANTOME.—«Vida de las damas galantes»	5'00
RABELAIS.—«Gargantúa y Pantagruel»	5'00
HEPTAMERON.—«Cuentos de la Reina de Navarra»	5'00
HERNAIZ.—«Lo bueno y lo malo que se ha dicho del Amor, de las Mujeres y del Matrimonio»	5'00
PREVOST.—«Su querida y yo» (Novela)	5'00
WELLS.—«El Nuevo Maquiavelo» (Novela)	6'00
FLAMMARION.—«La muerte y su misterio I. Antes de la muerte»	4'00
FLAMMARION.—«La muerte y su misterio II. Alrededor de la muerte»	6'00
MARQUES DE STA. CARA.—«Un toque en el misterio»	5'00
FLAMMARION.—«Las casas de duendes»	7'00
CHEVREUIL.—«No morimos» (Pruebas científicas de la supervivencia)	5'00
OSLY.—«El conocimiento supranormal»	7'50
FRONDONI LACOMBE.—«Maravillosos fenómenos del más allá» (Con 48 láminas y figuras)	7'00
BENLIURE Y TUERO.—«Sátiras y diatribas» (Crítica)	4'00
AMADOR R. GUERRA.—«La recepción de la T. S. H.» a las 10	

## L'ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS:

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente General en Menorca:

RAMON BUSTAMANTE

CALLE PI Y MARGALL, 11

## BOMBA "PRAT"

GRAN AUXILIAR DE LA AGRICULTURA DE LA INDUSTRIA Y DEL HOGAR

AGUA A COMODIDAD, SIN GASTES NI INTERRUPTIONES, Y CON UN CONSUMO DE FLUIDO

INSIGNIFICANTE

REPRESENTANTE EN MENORCA:

JUAN T. VIDAL

DOCTOR ORFILA, 8.-MAHON

